

深化文明交流互鉴 共建亚洲命运共同体

——在亚洲文明对话大会开幕式上的主旨演讲

(2019年5月15日,北京)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的各位国家元首、政府首脑、国际组织负责人,尊敬的各位嘉宾,

女士们、先生们、朋友们:

在这个草木生长的美好季节,来自亚洲47个国家和五大洲的各方嘉宾,为深化文明交流互鉴共聚一堂,共襄盛举。首先,我谨代表中国政府和中国人民,并以我个人的名义,对亚洲文明对话大会的召开,表示诚挚的祝贺!对各位嘉宾的到来,表示热烈的欢迎!

当前,世界多极化、经济全球化、文化多样化、社会信息化深入发展,人类社会充满希望。同时,国际形势的不稳定性不确定性更加突出,人类面临的全球性挑战更加严峻,需要世界各国齐心协力、共同应对。

应对共同挑战、迈向美好未来,既需要经济科技力量,也需要文化文明力量。亚洲文明对话大会,为促进亚洲及世界各国文明开展平等对话、交流互鉴、相互启迪提供了一个新的平台。

女士们、先生们、朋友们!

亚洲是人类最早的定居地之一,也是人类文明的重要发祥地。亚洲地大物博、山河秀美,在世界三分之一的陆地上居住着全球三分之二的人口,47个国家、1000多个民族星罗棋布。从公元前数千年起,生活在底格里斯河—幼发拉底河、印度河—恒河、黄河—长江等流域的人们,开始耕耘灌溉、铸器造皿、建设家园。一代又一代亚洲先民历经岁月洗礼,把生产生活实践镌刻成悠久历史、积淀成深厚文明。广袤富饶的平原,碧波荡漾的水乡,辽阔壮美的草原,浩瀚无垠的沙漠,奔腾不息的江海,巍峨挺拔的山脉,承载和滋润了多彩的亚洲文明。

在数千年发展历程中,亚洲人民创造了辉煌的文明成果。《诗经》、《论语》、《塔木德》、《一千零一夜》、《梨俱吠陀》、《源氏物语》等名篇经典,楔形文字、地图、玻璃、阿拉伯数字、造纸术、印刷术等发明创造,长城、麦加大清真寺、泰姬陵、吴哥窟等恢宏建筑,……都是人类文明的宝贵财富。各种文明在这片土地上交相辉映,谱写了亚洲文明发展史诗。

亚洲先人们早就开始了文明交流互鉴。丝绸之路、茶叶之路、香料之路等古老商路,助推丝绸、茶叶、陶瓷、香料、绘画雕塑等风靡亚洲各国,记录着亚洲先人们交往交流、互通有无的文明对话。现在,“一带一路”、“两廊一圈”、“欧亚经济联盟”等拓展了文明交流互鉴的途径,各国在科技、教育、文化、卫生、民间交往等领域的合作蓬勃开展,亚洲

文明也在自身内部及同世界文明的交流互鉴中发展壮大。

璀璨的亚洲文明,为世界文明发展史书写了浓墨重彩的篇章,人类文明因亚洲而更加绚烂多姿。从宗教到哲学,从道德到法律,从文学到绘画,从戏剧到音乐,从城市到乡村,亚洲形成了覆盖广泛的世俗礼仪、写下了传承千年的不朽巨著、留下了精湛深邃的艺术瑰宝、形成了种类多样的制度成果,为世界提供了丰富的文明选择。

回顾历史,展望未来,我们应该增强文明自信,在先辈们铸就的光辉成就的基础上,坚持同世界其他文明交流互鉴,努力续写亚洲文明新辉煌。

女士们、先生们、朋友们!

亚洲各国山水相连、人文相亲,有着相似的历史境遇、相同的梦想追求。面向未来,我们应该把握大势、顺应潮流,努力把亚洲人民对美好生活的向往变成现实。

——亚洲人民期待一个和平安宁的亚洲。维护和平是每个国家都应该肩负起来的责任。没有和平,冲突不断甚至战火纷飞,经济增长、民生改善、社会稳定、人民往来等都会沦为空谈。亚洲各国人民希望远离恐惧,实现安居乐业、普遍安全,希望各国互尊互信、和睦相处,广泛开展跨国界、跨时空、跨文明的交往活动,共同维护比金子还珍贵的和平时光。

——亚洲人民期待一个共同繁荣的亚洲。经济发展是文明存续的有力支撑,繁荣富强是国家进步的重要基石。亚洲一些民众特别是妇女儿童正忍受着贫困、饥饿、疾病的折磨,这样的局面必须改变。亚洲各国人民希望远离贫困、富足安康,希望各国合力推进开放、包容、普惠、平衡、共赢的经济全球化,共同消除一些国家民众依然面临的贫穷落后,共同为孩子们创造衣食无忧的生活,让幸福和快乐走进每一个家庭。

——亚洲人民期待一个开放融通的亚洲。亚洲近几十年快速发展,一条十分重要的经验就是敞开大门,主动融入世界经济发展潮流。如果各国重新回到一个个自我封闭的孤岛,人类文明就将因老死不相往来而丧失生机活力。亚洲各国人民希望远离封闭、融会通达,希望各国秉持开放精神,推进政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通,共同构建亚洲命运共同体、人类命运共同体。

女士们、先生们、朋友们!

文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。我们要加强世界上不同国家、不同民族、不同文化的交流互鉴,夯实共建亚洲命运

共同体、人类命运共同体的人文基础。为此,我愿提出4点主张。

第一,坚持相互尊重、平等相待。每一种文明都扎根于自己的生存土壤,凝聚着一个国家、一个民族的非凡智慧和精神追求,都有自己存在的价值。人类只有肤色语言之别,文明只有姹紫嫣红之别,但绝无高低优劣之分。认为自己的人种和文明高人一等,执意改造甚至取代其他文明,在认识上是愚蠢的,在做法上是灾难性的!如果人类文明变得只有一个色调、一个模式了,那这个世界就太单调了,也太无趣了!我们应该秉持平等和尊重,摒弃傲慢和偏见,加深对自身文明和其他文明差异性的认知,推动不同文明交流对话、和谐共生。

我访问过世界上许多地方,最吸引我的就是韵味不同的文明,如中亚的古佛塔马尔平、埃及的卢克索神庙、新加坡的圣淘沙、泰国的曼谷玉佛寺、希腊的雅典卫城等。中国愿同各国开展亚洲文化遗产保护行动,为更好传承文明提供必要支撑。

第二,坚持美人之美、美美与共。每一种文明都是美的结晶,都彰显着创造之美。一切美好的事物都是相通的。人们对美好事物的向往,是任何力量都无法阻挡的!各种文明没有冲突,只是要有欣赏所有文明之美的眼睛。我们既要让本国文明充满勃勃生机,又要为他国文明发展创造条件,让世界文明百花园群芳竞艳。

文明之美集中体现在哲学、社会科学等经典著作和文学、音乐、影视剧等文艺作品之中。现在,大量外国优秀文化产品进入中国,许多中国优秀文化产品走向世界。中国愿同有关国家一道,实施亚洲经典著作互译计划和亚洲影视交流合作计划,帮助人们加深对彼此文化的理解和欣赏,为展示和传播文明之美打造交流互鉴平台。

第三,坚持开放包容、互学互鉴。一切生命有机体都需要新陈代谢,否则生命就会停止。文明也是一样,如果长期自我封闭,必将走向衰落。交流互鉴是文明发展的本质要求。只有同其他文明交流互鉴、取长补短,才能保持旺盛生命活力。文明交流互鉴应该是对等的、平等的,应该是多元的、双向的,而不应该是强制的、强迫的,不应该是单一的、单向的。我们应该以海纳百川的宽广胸怀打破文化交往的壁垒,以兼收并蓄的态度汲取其他文明的养分,促进亚洲文明在交流互鉴中共同前进。

人文交流互鉴最好的载体。深化人文交流互鉴是消除隔阂和误解、促进民心相知相通的重要途径。这些年来,中国同各国一道,在教育、文化、体育、卫生等领域搭建了众多合作平台,开辟了广泛合作渠道。中国愿同各国加强青少年、民间团体、地方、媒体等各

界交流,打造智库交流合作网络,创新合作模式,推动各种形式的合作走深走实,为推动文明交流互鉴创造条件。

第四,坚持与时俱进、创新发展。文明永续发展,既需要薪火相传、代代守护,更需要顺时应势、推陈出新。世界文明历史揭示了一个规律:任何一种文明都要与时偕行,不断吸纳时代精华。我们应该用创新增添文明发展动力、激活文明进步的源头活水,不断创造出跨越时空、富有永恒魅力的文明成果。

激发人们创新创造活力,最直接的方法莫过于走入不同文明,发现别人的优良,启发自己的思维。2018年,中国国内居民出境超过1.6亿人次,入境游客超过1.4亿人次,这是促进中外文明交流互鉴的重要力量。中国愿同各国实施亚洲旅游促进计划,为促进亚洲经济发展、增进亚洲人民友谊贡献更大力量。

女士们、先生们、朋友们!

中华文明是亚洲文明的重要组成部分。自古以来,中华文明在继承创新中不断发展,在应时处变中不断升华,积淀着中华民族最深沉的精神追求,是中华民族生生不息、发展壮大的丰厚滋养。中国的造纸术、火药、印刷术、指南针、天文历法、哲学思想、民本理念等在世界史上影响深远,有力推动了人类文明发展进程。

中华文明是在同其他文明不断交流互鉴中形成的开放体系。从历史上的佛教东传、“伊儒会通”,到近代以来的“西学东渐”、新文化运动、马克思主义和社会主义思想传入中国,再到改革开放以来全方位对外开放,中华文明始终在兼收并蓄中历久弥新。亲仁善邻、协和万邦是中华文明一贯的处世之道,惠民利民、安民富民是中华文明鲜明的价值导向,革故鼎新、与时俱进是中华文明永恒的精神气质,道法自然、天人合一 是中华文明内在的生存理念。

今日之中国,不仅是 中国之中国,而且是 亚洲之中国、世界之中国。未来之中国,必将以更加开放的姿态拥抱世界,以更有活力的文明成就贡献世界。

女士们、先生们、朋友们!

这次亚洲文明对话大会议题广泛、内容丰富,希望大家集思广益、畅所欲言,提出真知灼见,共同创造亚洲文明和世界文明的美好未来!

最后,预祝亚洲文明对话大会圆满成功!

谢谢大家。

(新华社北京5月15日电)

共绘人类文明美丽画卷

本报记者 王毅 李欣 李博

“坚持相互尊重、平等相待”“坚持美人之美、美美与共”“坚持开放包容、互学互鉴”“坚持与时俱进、创新发展”,习近平主席提出“4点主张”,为夯实共建亚洲命运共同体、人类命运共同体的人文基础贡献中国智慧。

“中国愿同各国开展亚洲文化遗产保护行动”“中国愿同有关国家一道,实施亚洲经典著作互译计划和亚洲影视交流合作计划”,真真拳拳语让世人看到,中国不仅是文明交流互鉴的倡议者,更是身体力行的实践者。

国家会议中心外,景观作品“丝路金桥”飞架于五彩缤纷的花坛之上。从“一带一路”到文明对话,中国倡议凝聚各方力量,中国行动收获累累硕果。“未来之中国,必将以更加开放的姿态拥抱世界,以更有活力的文明成就贡献世界。”这是一个文明古国的气度胸襟,这是一个负责任大国的气魄担当。

认真倾听习近平主席精彩的主旨演讲,全场以一次次热烈的掌声,抒发共鸣,表达敬意。柬埔寨国王西哈莫尼、希腊总统帕夫洛普洛斯、新加坡总统哈莉玛、斯里兰卡总统西里塞纳、亚美尼亚总理帕希尼扬、联合国教科文组织总干事阿祖莱也在开幕式上致辞,称赞中国为推动文明交流互鉴、构建人类命运共同体注入正能量。

会场里,智慧在激荡,共识在汇聚。“我坚信,大会取得的成果将积极推动亚洲各国友好交往,加深地区国家相互了解,提升和平、友谊与合作。”柬埔寨国王西哈莫尼说。“我们的共同之处,远大于我们的分歧。”希腊总统帕夫洛普洛斯说,鼓吹“文明冲突论”是巨大错误,真正的文明不会发生冲突,而是对话。文明对话大会不仅是亚洲的,也是面向西方、面向世界的。

联合国教科文组织总干事阿祖莱表示,我们应该坚决抵制单边主义的倾向,更加坚定地深化文明对话,反对极端主义。亚洲影响世界,世界关注亚洲。在亚洲文明对话大会新闻中心,中外记者紧张忙碌着,第一时间报道会议盛况,让和合之声回响在人类文明的天空。

在北京学习生活了7年多的北京外国语大学泰国留学生蓬戈蒙·钦帕萨萨关注了大会开幕式。“如今,我对‘泰中一家亲’有了更深刻的体会。我愿成为文明交流互鉴的使者,更好建设我们的共同家园。”

一致的立场,共同的心声。从北京放眼亚洲、举目全球,从现在回眸历史、眺望未来,文明发展的长河奔流不息,文明的光芒熠熠生辉,携手共赢的潮流势不可挡,美美与共的图景更加可期。

(新华社北京5月15日电 记者黄小希、丁小溪、王卓伦、乌梦达)

亚洲文明对话大会开幕式侧记

“艺术将跨越民族、穿透心灵、沟通思想,向世界展现亚洲文明多元、包容、活力的亚洲,和乎进步的亚洲。”

15日晚,国家主席习近平和夫人彭丽媛在北京国家体育场同出席亚洲文明对话大会的外方领导夫妇共同出席“青春嘉年华,共圆亚洲梦”亚洲文化嘉年华活动。

浩瀚夜空下,国家体育场“鸟巢”灯光璀璨,散发出迷人的光芒。一场各国文明交流对话、融合互鉴的瑰丽画卷在此徐徐展开。

20时许,伴随着全场约3万名观众齐声倒计时,这场文化盛宴拉开序幕。刹那间,“鸟巢”上空,烟花绚烂。

整场嘉年华活动以亚洲“心连心、共未来”为理念,包括《日出东方——世界亚洲》《美丽大陆——魅力亚洲》《共同家园——多彩亚洲》《未来已来——活力亚洲》《璀璨之夜——光耀亚洲》5个部分。

这是光彩动人的亚洲风情联欢——“阳光洒满的亚细亚,每一天温暖我的家,山水相连,亲密的亚细亚……”

在开场节目交响互动大合唱《我们的亚细亚》中,身着民族服装的亚洲各国青年高举本国国旗走上舞台,场边数十辆展示“中华风采”“亚洲风情”的巡游花车相继入场,上千名手持荧光球的学生组成人浪,现场观众挥舞荧光棒起身欢腾,现场一片欢腾。

亚洲是人类文明重要发祥地,在漫长的历史积淀中,亚洲多姿多彩的文明交相辉映,为人类保存着最久远的文明记忆和波澜壮阔的文明图谱。

舞蹈《火之激情》中,来自印度尼西亚、亚美尼亚、黎巴嫩、土耳其、阿塞拜疆、朝鲜等国的优秀舞者依次登场,明快悠扬的乐曲、极富民族风情的舞姿,

(上接1版)

与时俱进是中华文明永恒的精神气质,道法自然、天人合一 是中华文明内在的生存理念。

习近平强调,今日之中国,不仅是 中国之中国,而且是 亚洲之中国、世界之中国。未来之中国,必将以更加开放的姿态拥抱世界,以更有活力的文明成就贡献世界。希望大家共同创造亚洲文明和世界文明的美好未来。

柬埔寨国王西哈莫尼、希腊总统帕夫洛普洛斯、新加坡总统哈莉玛、斯里兰卡总统西里塞纳、亚美尼亚总理帕希尼扬、联合国教科文组织总干事阿祖莱也在开幕式上致辞。他们表示,世界是多元的,不同国家、民族和文明共同构成了丰富多彩的世界。不同文明是平等的,没有任何一种文明可以取代其他文明,没有任何一种文明可以对其他文明居高临下。要相互尊重,尊重文明的差异性、独立性和多样性。要加强文明之间沟通对话和交流互鉴,只有这样,才能实现世界的持久和平和人类的繁荣进步。所谓“文明冲突论”十分错误,将破坏甚至切断文明沟通的桥梁。正是文化上的固步自封、唯我独尊和极端主义导致了世界上许多矛盾和冲突。感谢习近平主席倡议举行亚洲文明对话大会,这为亚洲国家及不同文明对话交流提供了重要平台,在当前形势下恰逢其时,意义重

大深远。亚洲国家同呼吸,共命运,要加强对话交融,增进相互了解,共享繁荣亚洲。要秉持亚洲文明开放包容的价值观,加强同域外其他文明的交流互鉴,共建和谐世界。

外方领导人表示,古老的中华文明为世界留下了宝贵的财富,习近平主席提出构建亚洲命运共同体和人类命运共同体的伟大构想,是当代中国为世界和平和人类进步作出的又一重大贡献。各国要把握共建“一带一路”的重要机遇,构筑民心相通、促进和平、友谊、合作,共圆美好梦想。

丁薛祥、孙春兰、杨洁篪、蔡奇、王毅、何立峰等出席。

黄坤明主持开幕式。

开幕式前,习近平在迎客厅同外方领导人一一握手、互致问候。随后,中外领导人共同参观文物展,观赏了来自中国、斯里兰卡、新加坡、希腊、柬埔寨、亚美尼亚的精品文物,并同出席开幕式的重要嘉宾代表合影留念。

亚洲文明对话大会的主题是“亚洲文明交流互鉴与命运共同体”,举办开幕式、平行分论坛、亚洲文化嘉年华、亚洲文明周四大板块共110余场文化交流活动。约1200名中外嘉宾出席开幕式。

文明之光辉耀世界

——亚洲文化嘉年华活动侧记

配上LED背景板上呈现的各国特色建筑,让人仿佛进入了时空隧道,在不同国度间自如穿行。

歌曲《风与花的边界》邀请新加坡、以色列、越南、韩国和中国的著名歌手联袂登台;打击乐表演《鼓舞飞扬,百舸竞渡》汇集中日韩三国鼓手同台飙技;歌舞《亚洲风情》融合巴基斯坦小调、柬埔寨民歌、印度宝莱坞歌舞等不同艺术形式……

虽然语言和民俗风情各有不同,每一个节目都承载了共同促进亚洲文化繁荣、共同发展的美好祈愿。

“来自不同国度的艺术家共同完成一个节目,相当于1+1等于N,表现出亚洲文明的多样性,体现各国命运与共。”嘉年华总导演杨东升说。

这是活力澎湃的视听盛宴——

巨大的LED矩阵分别置于舞台后方和两侧,似波翻浪叠,又似花瓣绽放;炫目的色彩饱和度和灯光对比度;制作大道具如京剧戏楼、机械手臂鼓、飞天黄杨木雕等;场内专门安排千余名学生进行互动表演……

当晚的“鸟巢”场内约三分之二区域被设置成舞台,总面积达1.5万平方米,而LED屏幕总面积则多达8000平方米,创下多项之最。

此次演出在舞美、灯光设计上匠心独运,给观众献上了一场流光溢彩、激情四射、各国文化融合交织的视听盛宴。

嘉年华总制作沙晓岚介绍,嘉年华活动不是纯粹的欣赏,强调台上台下的互动和联欢,导演团队有意识地利用声光电等调动观众,让现场观众和互动演员手中的荧光棒和发光球在统一数控编程下,根据节目发出不同节奏的光束,伴随着人浪、掌声,形成强烈的视听冲击力,“体现亚洲文化和艺术的融合,演员和观众的融合”。

这是和平进步的亚洲合唱——

“各美其美,美人之美,美美与共,天下大同”。

《墨之韵》将千年古琴和中国武术相结合,展现了一场天人合一、天地相融的文武大会;歌舞《远方的客人请你留下来》由中外歌唱家和舞蹈家共同呈现,留住友谊,不忘朋友。

鼓舞飞扬、青春亚洲,亚洲文化正以勃勃生机向世界宣告其大有可为之势。

演出的最后,来自各国的年轻人合唱《光耀亚洲》,唱出亚洲人民命运与共,共享幸福梦的心声,将演出推向高潮。

近100分钟的演出共有演职人员8000余人,阵容汇集亚洲各国优秀艺术家和青年代表以及享有盛誉的世界级表演艺术家。

“太精彩了!”第一次来到“鸟巢”的联合国教科文组织官员阿里·穆萨·伊耶难掩内心激动。“习近平主席上午在亚洲文明对话大会开幕式上的主旨演讲让人印象深刻,相信中国又将看到这样一台融合了不同文化的演出,相信中国将为不同文明的交流与对话做出更大贡献。”

“最让我震撼的是全场同唱一首歌《我们的亚细亚》,令人热血沸腾、心潮澎湃,让人忘记肤色、语言不同,真正感受到亚洲是一个大家庭。”在现场观看演出的青年代表胡昕亭说。

“你好,亚洲!”

这是嘉年华活动开场时灯光点阵上打出的真挚问候。让我们以此此次亚洲文明对话大会为崭新起点,致敬历史,祝福未来。

(新华社北京5月15日电 记者白洁、乌梦达、黄小希、郑明达)

丁薛祥、孙春兰、杨洁篪、蔡奇、王毅、何立峰等出席。

黄坤明主持开幕式。

开幕式前,习近平在迎客厅同外方领导人一一握手、互致问候。随后,中外领导人共同参观文物展,观赏了来自中国、斯里兰卡、新加坡、希腊、柬埔寨、亚美尼亚的精品文物,并同出席开幕式的重要嘉宾代表合影留念。

亚洲文明对话大会的主题是“亚洲文明交流互鉴与命运共同体”,举办开幕式、平行分论坛、亚洲文化嘉年华、亚洲文明周四大板块共110余场文化交流活动。约1200名中外嘉宾出席开幕式。